

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

91966



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 French 2024

91966 Demonstrate understanding of written French related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of written French related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of written French related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of written French related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Pull out Resource Booklet 91966R from the centre of this booklet.

Answer in your choice of English or te reo Māori. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (// // //). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Excellence

TOTAL 24

Page 1

INSTRUCTIONS

Answer in your choice of English or te reo Māori.

Make sure you have the paper Resource Booklet 91966R.

QUESTION ONE: *Les partenaires d'échange linguistique* (Language exchange partners)

Read Text A on page 2 of the resource booklet.

(a) Using evidence from the text, explain who is the best exchange partner for Heremoana and why.

B I U

The best exchange partner for Heremoana is Amiria. Heremoana explains that she is sporty. She likes to practise aquatic sports such as swimming, surfing, and paddle boarding. She also likes to spend time with her family. She and her brother often cook and they like to help their mother to prepare dinner. Heremoana also likes to play football with her family and her friends on the beach. She wants to meet someone with the same interests as her. That person would be Amiria because she is very active and likes to spend her free time outdoors with her family. We know that Heremoana likes to be outdoors and with family because she likes to do aquatic sports and play football. Amiria and her family love the sea (as does Heremoana as she does many aquatic sports) and often go for boat rides. In the summer, Amiria and her family have fun on the beach almost every weekend. They play volleyball and also cricket together. Since Heremoana likes to play football on the beach, maybe they could teach each other these sports. Amiria is learning how to surf; perhaps Heremoana could teach her as she does this sport. Amiria loves helping her mother to prepare delicious food for lunch to eat next to the ocean. These girls would get on well because they both like to help their mothers cook. Therefore, the best exchange partner for Heremoana would be Amiria, as they are both sporty, like to be outdoors, and enjoy spending time with family.

(b) Why are the other students less suitable? Support your answer with evidence from the text.

B I U

The other candidates are less suitable for Heremoana due to a range of factors. It is also important to note that Heremoana specifically said she wanted to meet someone who has the same interests as her.

Oliver, for example, is not sporty but sometimes likes to watch rugby on TV. He rests every evening in his room where he reads or writes. From time to time, he plays video games too. In school, his favourite subject is english. Heremoana would not get on well with Oliver because he is not sporty whilst she is, and he prefers to spend time indoors reading, writing, and watching TV whereas Heremoana likes to be active and go to the beach. We can also infer that Oliver doesn't spend a lot of time with his family as he spends all his evenings in his room; this would be bad for Heremoana as she likes to spend time with family. He and Heremoana are not well suited for this exchange.

Next is Maia. Maia loves music; she sings and plays piano in a large group. She wants to play other instruments because she wants to be in the school orchestra like her brother. Maia often goes to concerts with her friends and she and her mother also like to go to the cinema. Maia is not well fitted for Heremoana, as she does not say anything about being interested in sports at all. Whilst both girls enjoying being with their friends and family, Heremoana likes to do so in the outdoors, whereas Maia likes to go to the movies or music concerts which is vastly difference. As Heremoana does not state anything about her musical interest, I can assume she isn't into it very much, whereas Maia definitely is due to her playing the piano, singing, and wanting to start up playing other instruments. Therefore I believe Maia to be a less suitable candidate.

Page 2

QUESTION TWO: *Un email de Taaroa* (An email from Taaroa)

Read Text B on page 3 of the resource booklet.

(a) What is Taaroa excited about?

B I U

Taaroa is excited that his exchange partner, Ariki, is soon voyaging with his class to visit him in Tahiti. Taaroa was very happy to receive Ariki's email. Taaroa's family is very happy to welcome Ariki when he arrives, and he hopes that Ariki will like their beautiful island and life in Tahiti.

(b) Does Taaroa enjoy his life in Tahiti? Support your answer with evidence from the text.

B I U

I would say that yes, Taaroa does enjoy his life in Tahiti. From Monday to Friday, he must wake up early because his school starts before 8am and he needs to take the bus at 7am. This must get annoying sometimes, but at least during the holidays he can sleep in and stay in bed in the morning, which he likes to do. At breakfast, he eats yoghurt with fruit from the garden. After school, Taaroa sometimes goes fishing at the port. If he catches a fish, his mother cooks it for dinner, which is delicious. After eating the meal as a family, Taaroa must always do his homework, and then he can go and watch television. The day he is writing from is Sunday, and that morning his whole family went to church like always. Going to church is very important to Taaroa and his family. Like usual, yesterday, Taaroa went to the market with his mum. He likes to go there because they can buy good food like vegetables, chicken, and bread at this market. It isn't expensive, so his mother buys lots of things and Taaroa helps her carry the bags which are too heavy for her. His favourite dessert is po'e which is traditional from Tahiti which is made with bananas and coconut milk. His grandmother makes the best po'e and he can ask her how to make it if Ariki wants to try it.

I would say that Taaroa really enjoys his life in Tahiti, because he is able to eat good food like the vegetables, chicken, and bread brought at a good price from the market, has fresh fruit from the garden for breakfast, and even catches fish at the port for his mum to cook. In addition, his grandmother even makes his favourite dessert, and he goes to church with his whole family. This shows that he has a good relationship with them, and his life in Tahiti is enjoyable. Clearly, the cost of food also isn't a problem as he says that they buy it from the market which isn't very expensive. This would help to relieve stress about money from his family, which would make his life more happy and free.

(c) What does Taaroa want to know from Ariki and why?

B I U

After school, Taaroa sometimes goes fishing at the port. He asks if Ariki eats fish. This is most likely because Taaroa wants to go fishing with Ariki, and have his mum cook the fish if any are caught. Taaroa says that it's delicious, and he probably thinks that Ariki would enjoy the experience.

Taaroa also wants to know if Ariki also goes to church, as he does every Sunday with his whole family. I think this is important for Taaroa to know as he says that it is very important to him and family. Knowing each other's religion will foster respect, and make sure that no boundaries are overstepped.

Finally, Taaroa asks if Ariki knows the traditional Tahitian dessert which is called po'e. His grandmother makes the best of its kind, using bananas and coconut milk. I think he wants to know if Ariki has tried it or not so he can share his favourite dessert and show pride in his culture. Also, Taaroa wants to know this information because he says that he can ask his grandmother to show him how to make it, and they can try to make it if Ariki wants.

Page 3

QUESTION THREE: *Des messages* (Messages)

Read Text C on page 4 of the resource booklet.

(a) Why does Tiaranui need Maia's help?

B I U

Tiaranui thinks that she made a mistake with catching the correct bus, and she is now lost. She wanted to meet up with the other Tahitian students at the shopping centre, but the bus arrived at the bus exchange. Tiaranui doesn't know what to do. She asks Maia to call her and help. Maia asks for Tiaranui to please respond to her message, as she isn't texting back. She is beginning to get scared now. It's also cold and she doesn't have a jumper.

(b) What does Maia tell Tiaranui to do?

B I U

First of all, Maia apologises to Tiaranui for not being able to call her, as she doesn't have enough credit. Maia says that Tiaranui is far from the shopping centre, but it's not a big problem. Maia tells Tiaranui to especially not panic. Maia has just left school and she is in the car with her mum. She says that they will come and get Tiaranui in half an hour.

Tiaranui says thank you so much, and says that she is very happy to read her friend's message. She then proceeds to say, 'so where should I meet you?'

Maia says that Tiaranui doesn't need to stay outside if she is cold. She can wait for them in a little cafe which is very close called The Jolly Teapot. Tiaranui can order a hot drink there to warm up. Tiaranui agrees, saying that it is a very good idea, asking where the cafe is. Maia says that The Jolly Teapot is on Church Road. She says that Tiaranui must exit the bus exchange, and turn left. When she arrives at the traffic lights, she needs to cross the road and turn right. She will pass a book store and afterwards she will see the cafe on her left.

(c) How do Tiaranui's feelings change during the conversation? Support your answer with evidence from the text.

B I U

At first, we can see that Tiaranui is feeling flustered because she says that she is lost and doesn't know what to do. She continues to panic, when asking Maia to please respond. Tiaranui begins to feel afraid all by herself and is cold without a jumper. However, when Maia responds to her message with instructions on what to do, we can see her feelings change already when she says thank you very much. This shows her relief at finally being helped to find her way. Her relief is also shown when she exclaims how happy she is to read Maia's message, and hearing that Maia's mum will pick her up. Tiaranui begins to feel even better once Maia describes The Jolly Teapot, as she says that going there is a very good idea. Then, Maia gives her instructions on how to get to The Jolly Teapot, and she says thank you very much and that she is going there now. This shows Tiaranui's relief at being moving somewhere, and happiness that she will be warm inside the cafe. Once arrived at the cafe, Tiaranui texts Maia to say that she is waiting for her in the cafe. Tiaranui explains who it is very relaxing and peaceful, which symbolises her new feelings of peace contentment. The fact that she also says that the hot chocolate is delicious also shows her newfound happiness, which is emphasised through the use of the smiley face. Finally, Tiaranui asks Maia to send her a text message when she and her mum are about to arrive, which shows that she is still eager to see some familiar faces.

This shows that Tiaranui's feelings have changed throughout the conversation, first panicked and all alone, then relief at being given some directions and knowing that Maia and her mum are coming to get her, and finally contentment and eagerness in the cafe.

Excellence

Subject: French

Standard: 91966

Total score: 24

Q	Grade score	Marker commentary
One	E8	The response demonstrated comprehensive understanding of the whole text, including the finer details such as Heremoana and her brother often cooking, and Amiria and her family having fun on the beach almost every weekend. The response also demonstrated an evaluation of the information for the candidate to reach their conclusion.
Two	E8	<p>All aspects of the text were used to address all parts of the question. For example, in Q2(b), the response discussed the early wake-up time and contrasted this with Taaroa liking to stay in bed during the holidays. The candidate showed understanding of the past tense that was used to talk about going to church and the market while also showing understanding that these were a regular part of the weekly routine for Taaroa. The candidate evaluated the information provided to support their conclusion that Taaroa enjoys his life, while remaining in line with the intent of the text. In Q2(c), the candidate addressed both parts of the question, including explaining why Taaroa wants to know these things from Ariki.</p> <p>Additionally, understanding of finer details was also demonstrated, such as "<u>before</u> 8, <u>must</u> do homework then <u>can</u> watch TV, asking his grandmother <u>how</u> to make po'e etc."</p>
Three	E8	The response demonstrated deep understanding of the text, including comprehension of more complex vocabulary, such as "se tromper", "avoir peur", and "venir de". Comprehension of the false friend "librairie" was also shown. All parts of the text were used to address the questions in full, including accurate interpretation of the directions given by Maia. Full analysis of the language, tone, and punctuation allowed the candidate to draw their conclusions regarding the changing state of Tiaranui's emotions throughout the text.